



F.D.S.  
ETTMAR  
S.p.A.

41049 SASSUOLO (MO) ITALY - VIA DELL'ARTIGIANATO, 12  
TEL. +39.0536.997611 FAX +39.0536.997666  
e-mail: info@fdettmar.com



Prodotti certificati con Acimac Quality Mark:  
Stampi - modello SFS, SSE, Punzoni Entranti  
Tamponi marche isostatici - modello GZ, M/C,  
SCE, ECO2, ECO3, VE6

stampa: Litographicgroup 05



WWW.FDSETTMAR.COM

**Stampo a doppia matrice aspirata**

*Double die-box*

*Mold de doble marco aspirado*

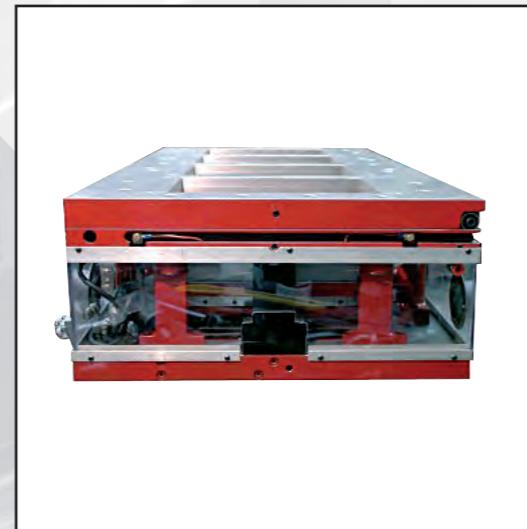
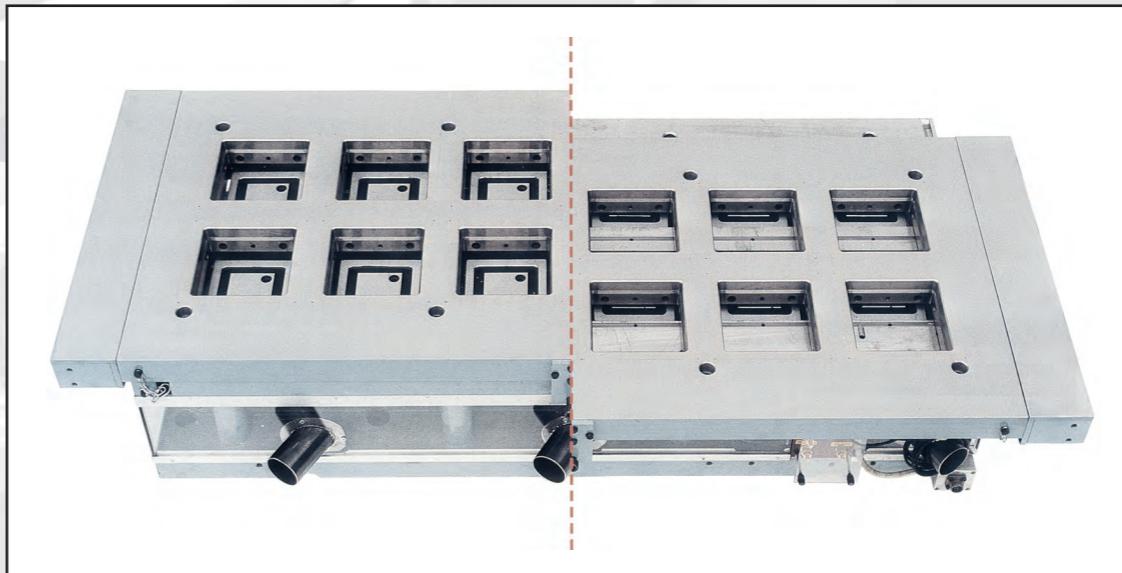
*Пресс-форма двойной втяжной матрицы*



**Stampo a doppia matrice aspirata**  
**Double die-box**  
**Molde de doble marco aspirado**  
**Пресс-форма двойной втяжной матрицы**



Questa soluzione è ideale per chi usa produrre solitamente lo stesso formato cambiando abitualmente la tipologia di profilo (Spigolo vivo/Angolo raggiato, Lati dritti/Bordi ondulati ecc.). La doppia matrice permette di eliminare i fermi macchina solitamente dovuti al cambio dello stampo, infatti grazie a questa soluzione non occorre ne smontarlo, è sufficiente sostituire una parte della matrice, sfilandola dal fronte della presa. Le regolazioni della presa rimangono quindi invariate ed in pochi minuti si puo ripartire con la nuova tipologia di formato.



This solution is ideal for users who generally produce the same format while frequently changing the type of profile (sharp edge/chamfered corners, straight/wavy edges, etc.). The double die-box eliminates downtime due to mould changeovers. Indeed, thanks to this solution there is no need to even remove them, it is sufficient to extract part of the die-box from the front of the press and replace it with the new one. Press settings are thus left unchanged and production can restart in just a few minutes with the new format.



Esta solución es ideal para quien generalmente produce el mismo tamaño cambiando frecuentemente la tipología de tamaño (Angulo vivo/Angulo rayado, Lados rectos/bordes ondulados etc). La doble marco permite quitar los seguros de la máquina que generalmente se deben al cambio del molde; por eso, gracias a esta solución no es necesario desmontarlo, sino simplemente es suficiente sustituir una parte de la matriz, sacandola desde la parte delantera de la prensa. Por esta razón, las regulaciones de la prensa se quedan invariadas y en unos minutos es posible empezar otra vez con la nueva tipología de tamaño.



Эта система идеальна для тех, кто обычно производит один и тот же формат, часто меняя тип конфигурации (острое ребро/ острый угол, прямые/ закруглённые края и т.д.) Двойная матрица позволяет не останавливать машину для замены пресса, и благодаря этой системе нет необходимости в разборке всей машины, а необходимо только заменить одну часть матрицы пресса, что занимает несколько минут и не надо менять установки в прессе.



Certification verified  
and monitored by  
**TÜV SÜD**  
Italia